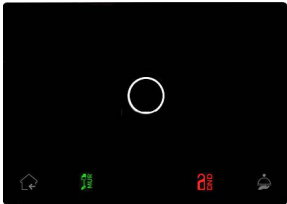
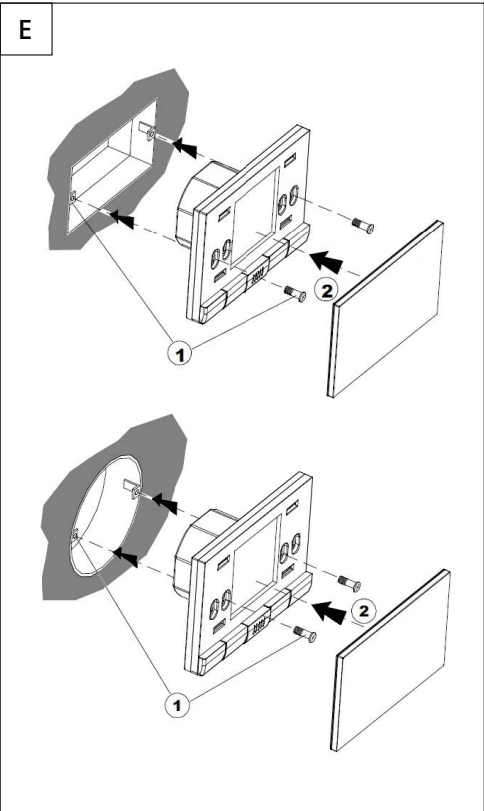
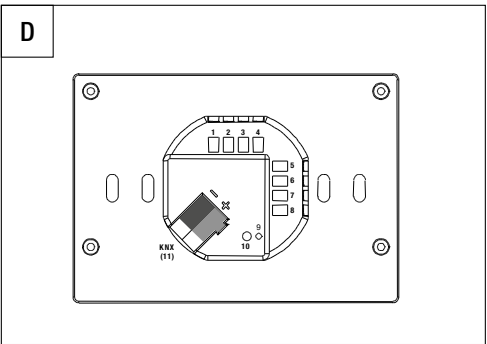
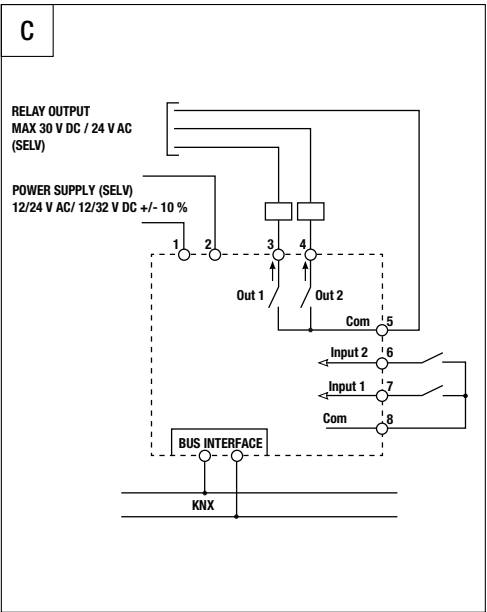
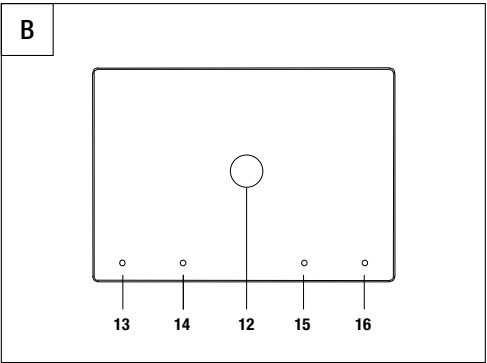


UNIDADE DE LEITURA TRANSPONDER UNITATE DE CITIRE TRANSPONDER

وحدة قراءة جهاز الإرسال والاستقبال
TRANSPONDER OKUMA ÜNİTESİ
TRANSPONDER LEOLVASÓ EGYSÉG



GW16891CB
GW16891CN
GW16891CL
GW16891CT



PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida seguindo as instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, entre em contacto com o GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo.
- Ponto de contacto indicado em conformidade com as diretivas e regulamentos aplicáveis da UE:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENÇÃO: Desligue a tensão antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho.

ATENÇÃO: o aparelho deve ser instalado e colocado em funcionamento por um instalador qualificado.

ATENÇÃO: devem ser observadas as normas em vigor em matéria de segurança e prevenção de acidentes.

O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final do uso, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nos revendedores com uma superfície de venda de pelo menos 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início subsequente do equipamento à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, além de favorecer a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o equipamento é composto. A GEWISS participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrônicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- 1 Unidade de leitura transponder (base + placa)
- 2 Parafusos autorroscantes de fixação
- 2 Manual de instalação e utilização

INFORMAÇÕES GERAIS

A unidade de leitura transponder GW16891Cx é um dispositivo KNX concebido para a gestão do controlo de acessos que utiliza a tecnologia transponder RFID-MIFARE® que permite o reconhecimento dos cartões transponder e o destravamento do fecho de uma porta de acesso. O cartão deve ser aproximado do centro da placa, indicado por um LED especial. Pode ser instalado em caixas redondas, quadradas e retangulares. O dispositivo inclui a interface de comunicação KNX, duas entradas para contactos sem potencial e dois relés:

- Relé 1 (OUT 1): comando de trancar ou utilização geral
- Relé 2 (OUT 2): luz de cortesia ou utilização geral

- A unidade porta transponder pode ser instalada em caixas de encastrar redondas (ex.: GW24234, GW24234PM), quadradas (ex.: GW24231) e retangulares de 3 módulos (ex.: es. GW24403, GW24403PM). O dispositivo é equipado com (figuras B e D):
- ① Alimentação AUX (deve ser SELV)
 - ② Alimentação AUX (deve ser SELV)
 - ③ Contacto NA relé 1 (OUT1)
 - ④ Contacto NA relé 2 (OUT2)
 - ⑤ Relé comum OUT1 + OUT2
 - ⑥ Entrada 1 sem potencial (IN1)
 - ⑦ Entrada 2 sem potencial (IN2)
 - ⑧ Comum IN1 + IN2
 - ⑨ LED de programação ETS
 - ⑩ Tecla de programação ETS
 - ⑪ Terminal de conexão BUS:
 - a. PRETO: polo negativo
 - b. VERMELHO: polo positivo
 - ⑫ LED de iluminação área para leitura do cartão transponder
 - ⑬ LED – Quarto ocupado
 - ⑭ LED – Limpeza quarto
 - ⑮ LED – Não incomodar
 - ⑯ LED – Serviço de quarto

A configuração do aparelho, endereço físico, parâmetros e objetos de comunicação, ocorrem pelo software ETS (Engineering Tool Software). A base de dados do produto pode ser baixada gratuitamente pelo site www.gewiss.com. O número máximo de endereços de grupo que o dispositivo é capaz de memorizar é 250. O número máximo de associações entre objetos de comunicação e endereços de grupo que o dispositivo é capaz de memorizar é 250.

FUNÇÕES

LED frontal de estado

No centro da unidade de leitura encontra-se um LED RGB que indica que o cartão foi reconhecido e mostra cores diferentes (configuráveis) para a sinalização de estado ou anomalias. Em particular:

SINALIZAÇÕES DE ESTADO		
AÇÃO	COR PREDEFINIDA	
Cartão reconhecido (welcome)	Verde	
Cartão removido (goodbye)	Azul	
Código de sistema incorreto	Laranja	
Card ID não reconhecida	Vermelho	
Dado incorreto (validade expirada)	Amarelo	
Hora incorreta do dia (Hora de entrada proibida)	Magenta	
Dia da semana incorreto (Dia de entrada proibido)	Azul-Ciano	
Acesso cartão inválido	Branco	
Acessos esgotados (função contador)	Violeta	

MONTAGEM

ATENÇÃO: o dispositivo não deve ser ligado a cabos energizados e nunca a uma linha de 230 V!

ATENÇÃO: Os leitores de transponder GW16891CB/CL/CN/CT devem ser alimentados separadamente de todas as outras cargas (fechos elétricos, lâmpadas, disjuntores, etc) por meio de um transformador ou alimentador dedicado.

ATENÇÃO: o aparelho não deve ser aberto. Eventuais aparelhos com defeito devem ser devolvidos ao fabricante competente.

ATENÇÃO: o BUS KNX permite o envio de comandos remotos para os atuadores do sistema. Certifique-se sempre de que a execução de comandos remotos não crie situações perigosas e que o utilizador esteja sempre informado sobre quais comandos podem ser ativados remotamente.

ATENÇÃO: coloque o dispositivo longe de peças metálicas que possam comprometer o sinal de rádio.

ATENÇÃO: se não for possível uma separação clara entre a baixa tensão (SELV) e a tensão perigosa (230 V), o dispositivo deve ser instalado mantendo uma distância mínima de 4 mm entre as linhas ou cabos em tensão perigosa (230 V) e os cabos ligados ao BUS KNX (SELV)!

Para a colocação em função, consulte o esquema de ligação (Fig. C).

O dispositivo é fornecido com uma placa e deve ser fixado diretamente na caixa de encastrar, utilizando os parafusos fornecidos (Fig. E). É aconselhável fixar os parafusos manualmente ou com uma chave de fenda equipada com embraiagem para não danificar as peças plásticas e eletrônicas.

MANUTENÇÃO

Este dispositivo é concebido para não necessitar de nenhuma atividade especial de manutenção. Para uma eventual limpeza, utilize um pano seco.

DADOS TÉCNICOS

	Via BUS KNX: 21 ÷ 32V dc Corrente absorvida KNX: Máx. 10 mA a 29 V Alimentação auxiliar SELV: 12 - 24 V ac ± 10%, 50/60 Hz 12 - 32 V dc ± 10% Corrente absorvida AUX: 30 mA a 24 V dc
Alimentação	
Entradas	2 contactos sem potencial Tensão de varredura: Vn = 5 V dc 2 relés NA para ligação circuitos SELV Tensão máxima de comutação: 30 V dc / 24 V ac
Saídas do relé	Corrente máxima de comutação: 5 A (AC1) / 1 A (AC3) Potência máxima de comutação: 150 W (AC1)
Elementos de visualização	1 LED RGB para iluminação área touch 4 LEDs ícones de estado quarto
Elementos de programação	1 LED vermelho de programação ETS
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Material da caixa	Material plástico: Base: PC-ABS Placa: Tecnopolimero
Temperatura de funcionamento	-5° ÷ +45° C
Temperatura de armazenamento	-20° ÷ +55° C
Humidade relativa (Não condensante)	Máx. 90%
Grau de proteção	IP20 (com placa instalada) Diretiva RED 2014/53/UE EN 63044-3 Diretiva RoHS 2011/65/EU+ 2015/863 EN 63044-5-1 EN 63044-5-2 EN 300 330 EN 301 489-3 EN IEC 63000
Normas de referência	

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; aşadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.
- Produsul este destinat doar utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă, în cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să contactați GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările impropii, greșite sau eventualele modificări aduse produsului achiziționat.
- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENȚIE: Întrerupeți alimentarea cu energie electrică înainte de instalare sau de orice altă intervenție asupra aparatului.

ATENȚIE: dispozitivul trebuie să fie instalat și pus în funcțiune de către un instalator calificat.

ATENȚIE: trebuie respectate reglementările aplicabile privind siguranța și prevenirea accidentelor.

Simbolul pubelei tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deseuri. La sfârșitul întrebuințării, utilizatorul trebuie să ducă produsul într-un centru de reciclare adecvat sau să îl returneze reprezentanței la achiziționarea unui produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încredințarea gratuită a produselor de dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colectarea separată adecvată în vederea eliminării ulterioare a echipamentelor scoase din uz pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilitelor efecte negative asupra mediului și sănătății, precum și la promovarea reutilizării și/sau reciclării materialelor din care sunt fabricate echipamentele. GEWISS participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

CONȚINUTUL PACHETULUI

- nr. 1 Unitate de citire transponder (bază + placă)
- nr. 2 Șuruburi autofiletante pentru fixare
- nr. 1 Manual de instalare și utilizare

INFORMAȚII GENERALE

Unitatea de citire transponder GW16891Cx este un dispozitiv KNX conceput pentru gestionarea controlului accesului care utilizează tehnologia transponder RFID-MIFARE® pentru a recunoaște cardurile cu transponder și a debloca încuietoarea unei uși de acces. Cardul trebuie să fie adus aproape de centrul plăcii, indicat de un LED special. Acesta poate fi instalat pe cutii rotunde, pătrate și dreptunghiulare. Dispozitivul include interfața de comunicare KNX, două intrări pentru contacte fără potențial și două rele:

- Releul 1 (OUT 1): control al încuietorii sau utilizare generală
- Releul 2 (OUT 2): lumină de curtoazie sau utilizare generală

- Unitatea port-transponder poate fi instalată pe carcase încastabile rotunde (de exemplu, GW24234, GW24234PM), pătrate (de exemplu, GW24231) și dreptunghiulare cu 3 module (de ex. GW24403, GW24403PM). Dispozitivul este dotat cu (figura B și D):
- ① Alimentare AUX (trebuie să fie SELV)
 - ② Alimentare AUX (trebuie să fie SELV)
 - ③ Contact NA releu 1 (OUT1)
 - ④ Contact NA releu 2 (OUT2)
 - ⑤ Releu comun OUT1 + OUT2
 - ⑥ Intrare 1 fără potențial (IN1)
 - ⑦ Intrare 2 fără potențial (IN2)
 - ⑧ Comum IN1 + IN2
 - ⑨ LED de programare ETS
 - ⑩ Tastă de programare ETS
 - ⑪ Terminal de conexiune BUS:
 - a. NEGRU: pol negativ
 - b. ROȘU: pol pozitiv
 - ⑫ LED-urile de iluminare a zonei pentru citirea cardului cu transponder
 - ⑬ LED – Cameră ocupată
 - ⑭ LED – Curățare cameră
 - ⑮ LED – Nu deranjați
 - ⑯ LED – Serviciu în cameră

Configurarea aparatului, adresă fizică, parametri și obiecte de comunicare, are loc prin intermediul software-ului ETS (Engineering Tool Software). Baza de date a produsului poate fi descărcată fără restricții de pe site-ul web www.gewiss.com. Numărul maxim de adrese de grup pe care dispozitivul le poate stoca este de 250. Numărul maxim de asocieri între obiecte de comunicare și adrese de grup pe care dispozitivul le poate stoca este de 250.

FUNCȚII

LED frontal de stare

În centrul unității de citire se află un LED RGB care indică faptul că a fost recunoscut cardul și aștează culori diferite (configurabile) pentru indicarea stării sau a defecțiunilor. În special:

SEMNALIZĂRI DE STARE	
AȚIUNE	CULOARE IMPLICITĂ
Card recunoscut (welcome)	Verde
Card scos (goodbye)	Albastru
Cod de sistem greșit	Portocaliu
ID-ul cardului nu este recunoscut	Roșu
Data greșită (valabilitate expirată)	Galben
Oră greșită a zilei (ora de intrare interzisă)	Magenta
Zi greșită a săptămânii (zi de intrare interzisă)	Albastru-deschis
Accesul la cardul invalid	Alb
Accese epuizate (funcție de contorizare)	Violet

MONTAJ

ATENȚIE: dispozitivul nu trebuie să fie conectat la cabluri sub tensiune și niciodată la o linie de 230V!

ATENȚIE: Citițoarele cu transponder GW16891CB/CL/CN/CT trebuie alimentate separat de toate celelalte sarcini (încuietori electrice, lămpi, comutatoare de la distanță etc.), folosind un transformator sau o sursă de alimentare dedicată.

ATENȚIE: dispozitivul nu trebuie să fie deschis. Eventualele aparate defecte trebuie să fie încredințate sediliului competent.

ATENȚIE: MAGISTRALA KNX permite trimiterea de comenzi de la distanță către actuatorarele sistemului. Asigurați-vă întotdeauna că executarea comenzilor de la distanță nu creează situații periculoase și că utilizatorul este întotdeauna informat cu privire la comenzile care pot fi activate de la distanță.

ATENȚIE: plasați dispozitivul departe de piese metalice care pot afecta semnalul radio.

ATENȚIE: dacă nu este posibil o separare clară între tensiunea joasă (SELV) și tensiunea periculoasă (230V), dispozitivul trebuie instalat cu o distanță minimă de 4 mm între liniile sau cablurile cu tensiune periculoasă (230V) și cablurile conectate la MAGISTRALA KNX (SELV)!

Pentru punerea în funcțiune, vă rugăm să consultați diagrama de conexiune (Fig. C).

Dispozitivul este furnizat complet cu placă și trebuie fixat direct pe doza încastrată, cu ajutorul șuruburilor furnizate (Fig. E). Este recomandabil să fixați șuruburile manual sau cu o mașină de înșurubat cu controlul electronic al turației pentru a evita deteriorarea pieselor din plastic și electronice.

ÎNȚREȚINERE

Acest dispozitiv este proiectat astfel încât să nu necesite întreținere specială. Pentru o eventuală curățare, folosiți o lavetă uscată.

DATE TEHNICE

	Prin intermediul MAGISTRAL EI KNX: 21 ÷ 32 V cc Curent absorbit KNX: Max. 10 mA la 29 V
Alimentare	Alimentare auxiliară SELV: 12 - 24 V ca ± 10 %, 50/60 Hz 12 - 32 V cc ± 10 % Curent absorbit AUX: 30 mA la 24 V cc
Intrări	2 contacte fără potențial Tensiunea de scanare: Vn = 5 V cc 2 releu NO pentru conectarea circuitului SELV Tensiune max. de comutare: 30 V cc / 24 V ca
Ieșiri cu releu	Curent de comutare max.: 5A (AC1) / 1A (AC3) Putere max. de comutare: 150 W (AC1)
Elemente de vizualizare	1 LED RGB pentru iluminarea zonei de atingere 4 LED-uri pentru pictogramele de stare ale camerei 1 LED roșu pentru programarea ETS
Elemente de programare Mediu de utilizare	1 buton pentru programarea ETS În interior, în locuri uscate
Materialul carcasei	Material plastic: Bază: PC-ABS Ramă: Tehnopolimer
Temperatură de funcționare Temperatură de depozitare	-5 °C ÷ +45 °C -20 °C ÷ +55 °C
Umiditate relativă (fără condensare)	Max 90%
Grad de protecție	IP20 (cu placă montată) Directiva RED 2014/53/UE EN 63044-3 Directiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863
Norme de referință	EN 63044-5-1 EN 63044-5-2 EN 300 330 EN 301 489-3 EN IEC 63000

